

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-291**

**PROJET DE LOI C-291**

An Act to amend the Criminal Code  
(duty to give assistance)

Loi modifiant le Code criminel  
(obligation de prêter secours)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. C-46

1. The *Criminal Code* is amended by adding thereto, immediately after section 262 thereof, the following section:

1. Le *Code criminel* est modifié par insertion, après l'article 262, de ce qui suit :

L.R. ch. C-46

Duty to give assistance

“262.1 (1) Every one who, being a witness of a situation where a person is exposed to an immediate risk of death or serious bodily harm, fails to take reasonable steps to give the person assistance is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding six months.”

«262.1 (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de six mois quiconque étant témoin qu'une autre personne est exposée à un risque immédiat de mort ou de lésions corporelles graves, ne prend pas de mesures raisonnables afin de lui prêter secours.»

Obligation de prêter secours

Exception

(2) No person shall be convicted of an offence under this section where, at the time of the facts alleged against him, he believed that he was exposed to an immediate risk of death or bodily harm, or that by giving assistance he would expose another person to such a risk, or that he had otherwise a valid reason not to give assistance.”

(2) Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction au présent article si, au moment où sont survenus les faits qui lui sont reprochés, il a cru qu'il était exposé à un risque immédiat de mort ou de lésions corporelles, ou qu'en prêtant secours il exposerait une autre personne à un tel risque ou qu'il avait une autre raison valable de ne pas prêter secours.»

Exception